

TEATRO MUNICIPAL



PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO



PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA

Muito temperamento. Arranca resoluto, desenvolve com firmeza. Preciso nas curvas, audacioso nas retas.

Repare seu nóvo e arrojado estilo. Veja a beleza da nova grade com faróis emoldurados.

Dentro, um apurado

acabamento
acentua o
conforto.



MARKA DE EXCELÊNCIA

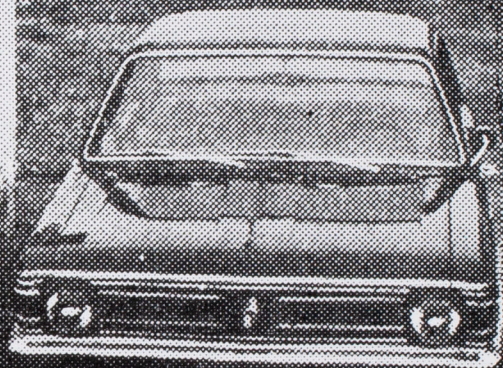
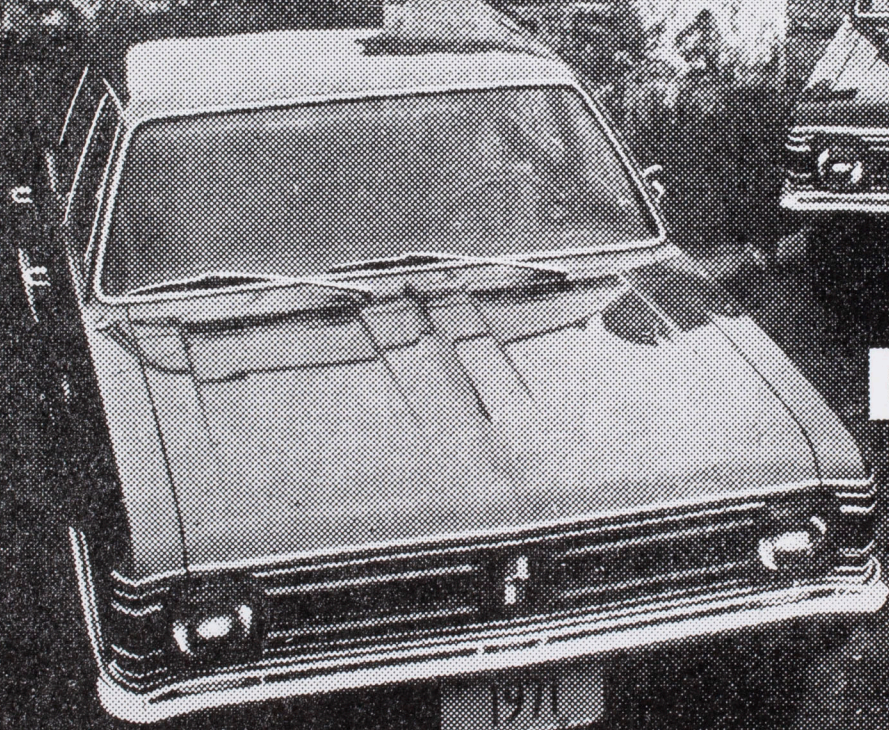
É um Chevrolet Opala De Luxo.

E ele tem refinamentos mecânicos também: pedais maiores, freios mais potentes.

Opções? Há muitas à sua escolha: dos motores às cores.

Venha ver os requintes do

Opala De Luxo 1971, num Concessionário de Qualidade Chevrolet.



Opala
De Luxo.

TEMPERAMENTO



SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

59.a Temporada - 1971

Apresentação n.º 938

«UTAH SYMPHONY ORCHESTRA»

Regente: MAURICE ABRAVANEL

PIANOS DE ALTA CLASSE



das mais conceituadas marcas
KARL PEITER — ESSENFELDER — FRITZ DOBBERT

Orgãos — Harmonios — Instrumentos Musicais
Música — Métodos

Casa Hammond

LARGO DO PAISSANDÚ, 110
CAIXA POSTAL, 1588

— FONE: 34-2550
SÃO PAULO



“Quentinho e
bem aconchegado...”

AS FLANELAS E COBERTORES DAS

CASAS PERNAMBUCANAS

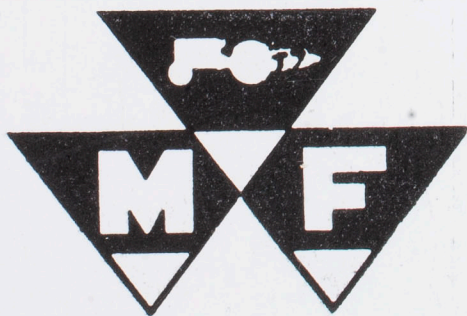
ESQUENTAM MUITO MAIS
E CUSTAM MUITO MENOS



REGENTE MAURICE ABRAVANEL

Maurice Abravanel que Utah reconhece como um dos seus grandes bens é aclamado internacionalmente por suas realizações sinfônicas e operísticas. Nas palavras de Patterson Greene de «Los Angeles Herald Examiner», «êlé é uma das maiores figuras entre

os regentes de hoje». Transformou a Utah Symphony em uma orquestra de «Review» chama de «uma esplêndida orquestra». Tendo transformado a Utah Symphony em uma orquestra de primeiro plano, recentemente citada pela revista «Fortune» como um dos



Massey-Ferguson do Brasil S.A.



a imagem
da nova mulher

Grant - 49

tricotlã têxtil s.a.

12 grandes nos Estados Unidos, êle tem ganho muitos prêmios nacionais e estaduais.

Nascido na Salônica, Grécia, cresceu em Lausanne, Suíça. Estudou música com Kurt Weill em Berlim. Foi regente convidado da «Berlim State Opera». Estreou em Paris e ainda muito jovem fêz seu primeiro contrato com a «Metropolitan Opera».

Desde que veio para Utah em 1947, Abravanel desenvolveu a orquestra ao alto padrão que agora desfruta e trouxe cada vez mais música para os jovens nas próprias escolas. Desde 1954 está como Diretor da Academia de Música do Oeste, em Santa Barbara, California, e apresentou-se como regente convidado com muitas das maiores organizações sinfônicas nos Estados Unidos e Europa. Depois de reger a orquestra de Filadélfia em Robin Hood Dell, o «Philadelphia Inquirer» citou Abravanel como «uma montanha de autoridade... O resul-

tado era música exatamente como êle queria por uma orquestra respeitável».

A relação entre Abravanel e a orquestra tem sido registrada pelos críticos; na «tournéc» realizada pela Costa Oeste dos Estados Unidos em 1970, o «Wenchee World» notou que «Abravanel e sua orquestra dividiam sua alegria em tocar... bastando olhar para seus rostos para sentir essa comunicação». E o «Salem Statesman» observou que «os membros da orquestra realmente pareciam ouvir uns aos outros... naturalmente Abravanel estava dirigindo tôda essa cooperação, mas totalmente sem mostrar ostentação». Abravanel tem sido descrito como pertencente àquela geração de regentes que deixará que sua música fale por êles. Harold Schonberg do New York Times escreve a respeito de Abravanel como sendo «óbviamente um regente de categoria superior mais interessado em música



PASSATOURS Viagens e Câmbio Ltda.

AVENIDA SÃO LUIS, 153 — 2.^a S/LOJA

TELS.: 36-1808, 34-7993, 34-2124, 35-9253, 34-8005

A SUA AGÊNCIA DE VIAGENS

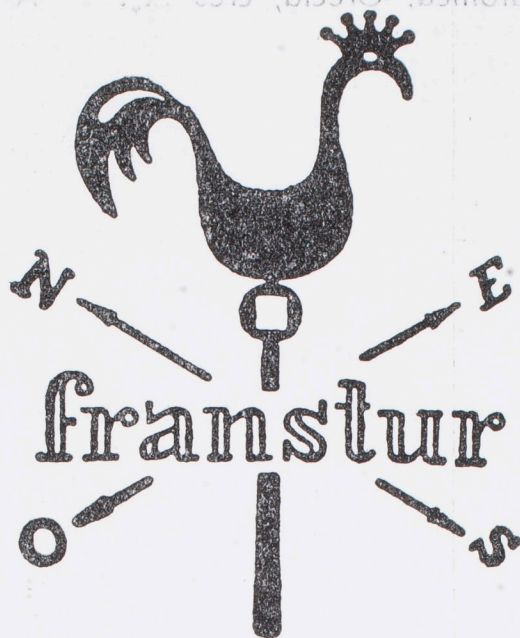
Passagens de Avião — Navio — Excursões
Terrestres — Nacionais e Internacionais.

EM DESTAQUE :

EUROPA DE GALA

EXCURSÃO ESPECIAL PARA
SENHORAS DESACOMPANHADAS
Saída 3 de Julho de 1971

EMBRATUR — 0153/SP.-67 — CAT. A



FRANSTUR S. A. - Agência Francesa e Brasileira de Turismo

Associada ao Banco Econômico da Bahia S. A.

Matriz: Rua Marconi, 71 — 2º e 8º andares

Fone: 36-7111 — PBX com 10 linhas consecutivas

Filial: Santo Amaro — Av. Adolfo Pinheiro, 384 - Lj. 4 e 6

Fones: 269-0628 e 269-2232

Filial: Lapa — Rua Clelia, 512-A

Fones: 65-2747 e 65-1537

Embratur — 84-SP-67-A

«13 ANOS DE SERVIÇOS TURÍSTICOS»

São Paulo, 14 de Junho de 1971 — às 21 horas
SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

59.ª Temporada - 1971

Apresentação n.º 938

« UTAH SYMPHONY ORCHESTRA »

Regente: MAURICE ABRAVANEL

Programa

1.ª Parte

MOZART Sinfonia n.º 35, em ré maior K. V. 385 (Haffner)
— Allegro con spirito
— Andante
— Menuetto e Trio
— Finale : Presto

BARBER Adagio para Cordas

VILLA LOBOS O Trenzinho Caipira

2.ª Parte

COPLAND El Salón México

GERSHWIN Um Americano em Paris

PRÓXIMAS APRESENTAÇÕES : 28 de junho (segunda-feira)
Ruggero Ricci — violinista
21 de julho (quarta-feira)
Quarteto Beethoven

TALHERES — BAIXELAS — PRATARIAS

MERIDIONAL

**PRATA 100 — É MAIS PRATA
NAS BOAS CASAS DO RAMO**

artigos finos para cavalheiros

casa nazarian

tradição de bom gosto

cons. crispiniano — esquina são joão

do que em si mesmo». O grande número de gravações da Utah Symphony é a testemunha da dedicação do maestro pela Orquestra. Com a gravação da Sétima Sinfonia de Mahler, o maestro Abravanel tornou-se membro da Sociedade Internacional Gustav Mahler que reconheceu que a gravação foi uma das melhores já feitas da obra do artista.

Sobre a Segunda Sinfonia de Mahler o «High Fidelity» escreveu «com essa realização, Abravanel passou de um bom regente de Mahler para um dos grandes».

Apesar dos elogios que recebe por seu trabalho Abravanel considera

uma de suas mais importantes metas trazer os jovens à música, pondo-os em contato não somente como ouvintes mas como executantes.

Por alguns anos Maurice Abravanel foi Membro da Liga de Orquestras Sinfônicas Americanas da qual 1400 orquestras são membros ativos.

Ele também é membro da Música Panel do National Endowment for the Arts.

A dedicação incansável de Abravanel à causa da música trouxe-lhe não só a afeição e respeito dos habitantes de Utah como também a estima e respeito dos críticos e do meio musical do mundo inteiro.

EXCURSÕES

Martinelli



TEMPORADA DE INVERNO BARILOCHE — JULHO

Oferecemos grande variedade de programas para a próxima temporada de SKY em Bariloche com viagens AÉREAS, MARÍTIMAS, RODOVIÁRIA.

Saídas	Retorno	Cr\$
01 — julho-Jato	16 — julho-Eugenio «C»	2.647,00
03 — julho-Augustus	20 — julho-Jato	2.693,00
07 — julho-Rodoviária	28 — julho-Rodoviária	2.470,00
07 — julho-Jato	17 — julho-Jato	2.662,00
12 — julho-Eugenio «C»	03 — agosto-G. Cesare	2.832,00
21 — julho-Jato	31 — julho-Jato	2.662,00

Os preços acima mencionados são por pessoa com TUDO INCLUIDO, ou seja: Passagem de navio, ônibus ou avião à jato, hotéis de 1ª categoria com banho privativo e café da manhã em Buenos Aires e **pensão completa** em Bariloche, passeios e traslados.

FINANCIAMENTO: Facilidade de pagamento em até 24 meses com ou sem entrada.

S. A. MARTINELLI — Agência Marítima (Embratur 170/SP-«A»)

Av. Ipiranga, 1091 — fones: 37-2707 — 37-2302

SÃO PAULO — CAPITAL

RENTABILIDADE

LIQUIDEZ

SEGURANÇA

LETRAS DE CÂMBIO

Bancional

RUA BÔA VISTA, 242 - 1.º andar - EDIF. BANCO NACIONAL COMÉRCIO S. PAULO S/A

«UTAH SYMPHONY ORCHESTRA»

«A Utah Symphony transformou-se numa das maiores orquestras muito superior às orquestras de cidades quatro ou cinco vezes maiores do que Salt Lake City. Imagina-se se sua audiência que a conhece mais ou menos como um acontecimento rotineiro em seu cenário cultural sabe apreciar quão notáveis eles são». Assim escreveu o crítico de música da Esquire Martin Mayer. O que espanta os críticos e apreciadores de música é o fato de que possa haver uma orquestra de tão excelente categoria artística numa cidade de menos de 200 mil habitantes.

Dois fatores primordiais combinaram-se para levar a Utah Symphony de seu modesto começo há 30 anos ao lugar que hoje ocupa. Em primeiro lugar, Maurice Abravanel que em 1947 foi para a Orquestra para dirigir 10 concêrtos. Sob sua direção a Utah Symphony expandiu suas atividades de tal forma que hoje chega a dar 170 concêrtos cada temporada. Foi também Maurice Abravanel que incrementou suas gravações que têm sido em grande número: 61 para Vanguard e Westminster.

Há ainda o povo de Utah cujos altos ideais e aceitação do desafio de um trabalho árduo, juntaram-se com uma rica tradição musical o que deu origem a um clima propício ao desenvolvimento fenomenal da Utah Symphony. Já se observou que Salt Lake City é talvez a única cidade do mundo que não foi fundada por razões puramente económicas mas sim idealistas.

Os eminentes críticos Edward Greenfield («The Guardian») e Martin Mayer («Esquire») citaram especificamente a orquestra como notável pela dedicação com que se prepara

para cada espetáculo, o que constitui o fator principal para o sucesso. Por ocasião do 1.º concêrto da orquestra em Seattle, o editor de arte do Seattle Times escreveu que «o que realmente distingue a orquestra é o senso de identidade. O ouvinte tem a impressão de que cada músico toca com o coração por estar fazendo algo de bom e importante».

Isso, sem dúvida, levou-os a um forte «Ensemblegeist» (espírito de conjunto) como foi dito pelo «Der Kurier» após o primeiro concêrto da orquestra em Berlim, em 1966. Esse espírito de conjunto dos membros da Utah Symphony é pelo menos parcialmente devido ao regente e ao desejo de cada músico de desfrutar das obras primas musicais com todos os outros componentes da orquestra.

Citando a Utah Symphony como uma das quatro exceções entre as maiores orquestras da América que lutam com dificuldades financeiras, o Time Magazine (1.º de junho de 69) atribuiu isso ao desejo da orquestra de tocar para as escolas e comunidades assim como fazer uma intensiva tournée regional.

Esse desejo da parte de Maurice Abravanel e da orquestra de trazer a influência edificante da grande música para as vidas dos jovens e velhos, têm sido, sem dúvida o mais importante fator de desenvolvimento e crescimento da Utah Symphony.

Se isso ajuda a causa da grande música ou se isso torna o mundo um lugar melhor para se viver, Maurice Abravanel é o favor. Com essa filosofia e trabalho dedicado a Utah Symphony alcançou o lugar que ocupa hoje.

**DIÁRIOS E EMISSORAS ASSOCIADAS A
MAIOR FÔRÇA PUBLICITÁRIA
E INFORMATIVA DA AMÉRICA LATINA**

SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA

Diretoria

Presidente — Luiz Vieira de Carvalho Mesquita

Vice Presidente — José Martins Pinheiro Netto

1.º Secretário — Acácio Arruda

2.º Secretário — Carlos Pereira de Campos Vergueiro

Tesoureiro — J. J. Juvenal Ricci Ayres

Secretário Executivo — Alberto Soares de Almeida

TEMPORADA DE 1971

21 de maio — Shura Cherkassky, pianista

29 de maio — Orquestra de Concertgebouw, de Amsterdã

14 de junho — Utah Symphony Orchestra

28 de junho — Ruggero Ricci, violinista

21 de julho — Quarteto Beethoven (cordas e piano)

6 de agosto — Suddeutscher Madrigalchor e Frankfurter Bachorqueter

26 de agosto — Karl Richter, organista

3 de setembro — Badura Skoda, pianista



REDAÇÃO - ADMINISTRAÇÃO -

Avenida Ipiranga, 795 — 6.º andar - Sala 601

Telefone: 35-9993 — São Paulo

Diretores

NAIR MOTA S. RIBEIRO

VICTOR SCALABRINI

Coordenação Gráfica

ANTONIO I. SANTOS

Relações Públicas

WALDISNEY MANOEL MARTINS

Contatos

IRENE HIPPIUS

WALTER MARCO CARLINI

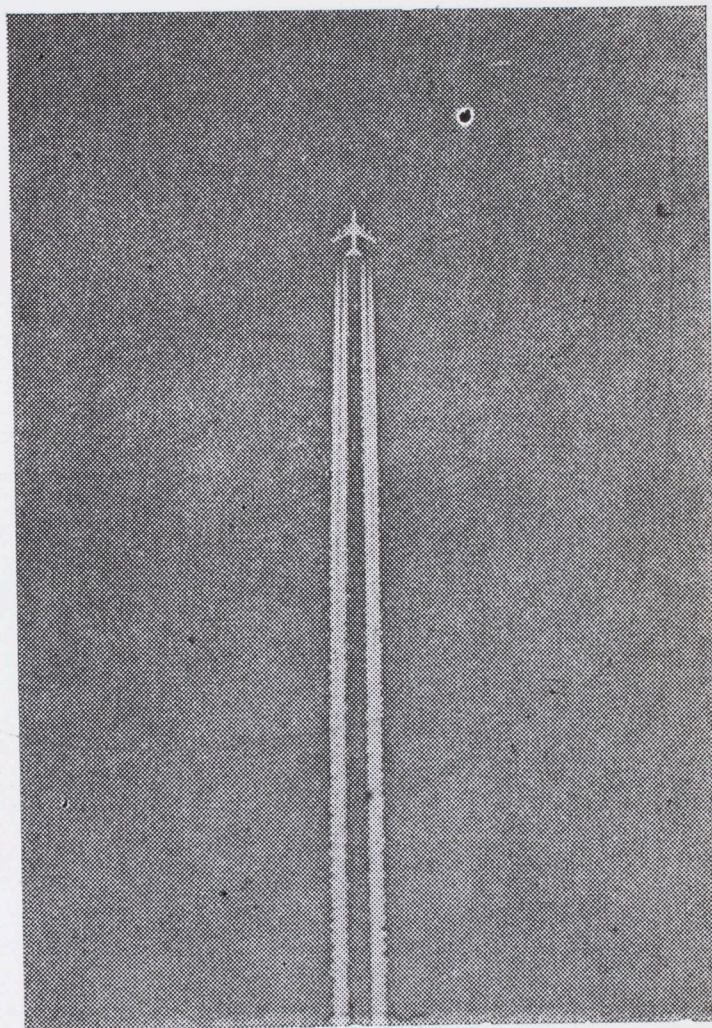
A matéria redatorial é de responsabilidade da companhia produtora do espetáculo.
Composto e impresso na Gráfica CINELANDIA LTDA. — Rua Vitória, 93

Tamanho é documento:

Acra
Addis Abeba
Amsterdan
Anchorage
Ancara
Assunção
Atenas
Bagdá
Bangcoc
Barcelona
Beirute
Belgrado
Bogotá
Bombaim
Bonn
Boston
Bremen
Bruxelas
Bucareste
Budapeste
Buenos Aires
Cairo
Caracas
Casablanca
Cartum
Chicago
Colônia
Copenhague
Dacar
Damasco
Dar es Salaam
Delhi
Dhahram
Düsseldorf
Entebe
Estocolmo

Faro
Filadélfia
Frankfurt
Genebra
Gênova
Gotemburgo
Graz
Guaiaquil
Hamburgo
Hannover
Helsinki
Hong Kong
Innsbruck
Istambul
Jacarta
Johannesburg
Karachi
Kingston
Koweit
Lagos
La Paz
Las Palmas
Lima
Lisboa
Londres
Los Angeles
Madri
Málaga
Manchester
Maurício
Mérida
México
Milão
Montevideu
Montreal
Munique

Nairóbi
Nápoles
Nice
Nova Iorque
Nurembergue
Osaca
Oslo
Palma
Paris
Praga
Rio de Janeiro
Roma
Saarbrücken
Santiago do Chile
São Paulo
Sidney
Singapura
Sofia
Stuttgart
Teeram
Tel Aviv
Tóquio
Trípoli
Túnis
Turim
Varsóvia
Viena
Yeddah
Zagreb
Zurique



Lufthansa

Official
Airline
München
1972



a sobriedade londrina fala de Beefeater com muito bom gosto êle também está no Brasil.

O verdadeiro conhecedor de gin
sente em Beefeater
não somente um gin,
mas o melhor,
autêntico, com aquê
sabor de sobriedade.
Beefeater custa mais.
É o preço da
qualidade.



BEEFEATER GIN

distribuido por
Drury's s/a.

